

# HDFC Bank

එවිච්චි වැංකුව

எச்.டி.எப்.சி வங்கி

"තිලින" ළමා ඉතුරුම් ගිණුම  
අයදුම් පත

"THILINA" Children's Savings Account  
Application

"தலின" சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கு  
வண்ணப்பம்.

	Account No.	<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																																								
බාබා / කිளை / BRANCH	Manager's Initials																																									
ගිණුම්කරුගේ අගට ගෙදර නම / கணக்கு வைத்திருப்பவரின் பெயர் / Account Holder's Surname		இலக்கம் / முதலெழுத்துக்கள் / Initials																																								
<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																						<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																				
ගිණුම්කරුගේ වෙනත් නම් / கணக்கு வைத்திருப்பவரின் ஏனைய பெயர்கள் / Account Holder's Other Names		උපන් දිනය / பிறந்ததிகதி / Date of Birth																																								
<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																						<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																				
ගිණුම්කරුගේ ලිපිනය / கணக்கு வைத்திருப்பவரின் முகவரி / Account Holder's Address																																										
<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																																										
<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																																										
ගනුදායකයාගේ නම வைப்பாளரின் பெயர் Name of Depositor	<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																																									
ගනුදායකයාගේ ලිපිනය வைப்பாளரின் முகவரி Address of Depositor	<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td><td style="width:5%;"></td> </tr> </table>																																									
ගනුදායකයාට ගනුදායකයාගේ ඇති සම්බන්ධය கணக்கு வைத்திருப்பவருடன் வைப்பாளரின் உறவு Relationship of the Depositor to the Account Holder	පියා தந்தை Father	<input type="checkbox"/>	මව தாய் Mother	<input type="checkbox"/>	ගාරකරු பாதுகாவலர் Guardian	<input type="checkbox"/>																																				
<p>"තිලින" ළමා ඉතුරුම් ගිණුමක් ඉහත නම් සඳහන් අය නමින් විවෘත කරන මෙන් කරුණාවෙන් ඉල්ලමි. ගිණුම් ගිණියාගේ වයස සම්පූර්ණ වීමෙන් අනතුරුව ඔහුගේ / ඇයගේ ඉල්ලීම පරිදි ඔහුගේ / ඇයගේ අනන්තකාමය පිළිබඳ සැහිමකට පත්වී ගිණුම්ගිණියාට මුදල් ආපසු ගෙවීමට කටයුතු කරන්න. යම් ගෙයකින් ගිණුම් ගිණියා වැඩිවියට පත් වීමට පෙර / පසු මියගියහොත් ගිණුමේ ණය ගිණුම්ගිණියාගේ නීත්‍යානුකූල උරුමකරුවන්ට ගෙවීමට කටයුතු කරන්න. එවිච්චි වැංකුවේ "තිලින" ළමා ඉතුරුම් ගිණුම් ක්‍රියාත්මක කරවීම සම්බන්ධයෙන් වන වැංකු නීතිරීති වලට අනුකූල වීමටත් එහි නීතිරීති වලින් වැඩි සිටීමටත් මම කැමැත්ත ප්‍රකාශ කරමි</p> <p>மேலே பெயர் குறிப்பிடப்படுபவரின் பெயரில் "தலின" சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கொன்றை ஆரம்பிக்குமாறு வேண்டுகிறேன். கணக்கு வைத்திருப்பவரின் வயது பூர்த்தியடைந்த பின்னர் அவரது வேண்டுகோளின்படி அவரது ஆள் அடையாளத்தை உறுதி செய்து கொண்ட பின்னர் கணக்கு வைத்திருப்பவருக்கு பணத்தை மீளச் செலுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கவும். எவ்விதத்திலாவது கணக்கு வைத்திருப்பவர் உரிய வயதை அடைவதற்கு முன்/பின் மரணமடைந்தால் கணக்கில் உள்ள நிலுவைத் தொகையை கணக்கு வைத்திருப்பவரின் சட்ட பூர்வமான வாரிசுகளுக்கு செலுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கவும். எச்.டி.எப்.சி வங்கியின் "தலின" சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கினை நடைமுறைப்படுத்துவது தொடர்பான வங்கிச் சட்ட திட்டங்களுக்கு இணங்கியொழுகுவதற்கும் அச்சட்ட திட்டங்களினால் கட்டுப்படுவதற்கும் விருப்பத்தினை தெரிவிக்கின்றேன்.</p> <p>Please open a "THILINA" Children's Savings Account in the name of the above mentioned. Payment should be made to the Account holder at his/her request on his / her attaining majority after satisfying yourselves as to the identity of the Account holder. In the event of the Account holder's demise prior/after attaining majority the balance in the account should be paid to the legal heirs of the Account holder.</p> <p>I agree to comply and be bound by the operating rules and regulations of the HDFC Bank "Thilina" Children's Savings Account</p>																																										
ගනුදායකයාගේ අත්සන / வைப்பாளரின் கையொப்பம் / Depositor's Signature					දිනය / திகதி / Date																																					